



**DSK**

LE FMI, SON ATOUT  
POUR L'ÉLYSÉE



**RAFALE**

UN FIASCO  
FRANÇAIS

La revue

N° 11 • AVRIL 2011 • 4 €

[www.larevue.info](http://www.larevue.info)

# La revue

LE PREMIER **MENSUEL** GÉNÉRALISTE DE LANGUE FRANÇAISE

**RÉVOLUTIONS ARABES**

# LA FOLIE OU LA RAISON

Quelles solutions pour demain ?



Kaddafi



Mohammed VI

M 09597 - 11 - F: 4,00 €

Algérie 450 DA • Allemagne 4,50 € • Belgique 4,50 € • Canada 6,95 \$CAN • DOM 4,20 € • États-Unis 6,95 \$US • Espagne 4,50 €  
Finlande 4,50 € • Italie 4,50 € • Maroc 40 DH • Portugal 4,50 € • Royaume-Uni 4,50 £ • Suisse 7,50 FS • Tunisie 9 DT • Zone CFA 3000 F CFA



# PARIS brille-t-il ?

La capitale française ne compte pas moins de quarante-six centres culturels étrangers, record du monde en la matière. Visite guidée. **PAR PATRICK GALLAUD**

C'est en 1936 que John D. Rockefeller Jr décide de financer la construction d'une Maison internationale sur le campus de la Cité internationale universitaire à Paris. Au cœur de cette Maison, le Théâtre de la Cité, à l'avant-garde de la recherche théâtrale, accueillait dès 1937 de nombreuses compagnies. Jérôme Savary, Peter Brook, Antoine Vitez et bien d'autres feront de ce lieu un théâtre ouvert sur le monde.

Paris affirmait ainsi sa réputation d'accueil, d'hospitalité et de liberté pour des écrivains, des artistes et des créateurs venus du monde entier. Au fil du temps, cette vocation s'est affirmée avec l'ouverture de centres culturels étrangers dans la capitale française, qui détient le record du monde en la matière. En 2011, on en recense 46, la plupart créés dans la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle.

Plusieurs ont choisi d'ouvrir leurs portes dans des lieux symboliques. Le Centre culturel irlandais est implanté dans le Collège des Irlandais, témoin

des relations culturelles entre les deux pays depuis le XVI<sup>e</sup> siècle. Installé dans deux hôtels particuliers des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles, l'Institut néerlandais bénéficie de l'héritage de la Fondation Custodia, qui a choisi Paris pour déposer 90 000 objets, dont un grand nombre de peintures et de dessins italiens, hollandais et français des XVII<sup>e</sup>, XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles. Et ce n'est pas un hasard si le Centre tchèque de Paris a choisi le

1994, les centres proposent une programmation culturelle pour tous les âges et pour tous les goûts.

La saison 2010-2011 est particulièrement riche à cet égard : avant-premières des productions du Festival international du film de Rome à l'Institut culturel italien, exposition « Architecture écolo en bois » à l'Institut finlandais, « Bucarest la mal-aimée » à l'Institut culturel roumain, « Nasser, quarante ans après : photos, témoignages et débats », au Centre culturel d'Égypte, Richard Mortensen, pionnier de l'art abstrait dans son pays, à la Maison du Danemark.

**La gastronomie** tient une place de plus en plus importante dans les programmes. Il est possible, le même jour, de s'initier à la fabrication des sushis ou des makis, avant de partir en Suède découvrir les secrets des gâteaux à la carotte ou à la cardamome, arrosés d'un sirop de sureau, et de préparer le *bulgoli*, plat populaire coréen.

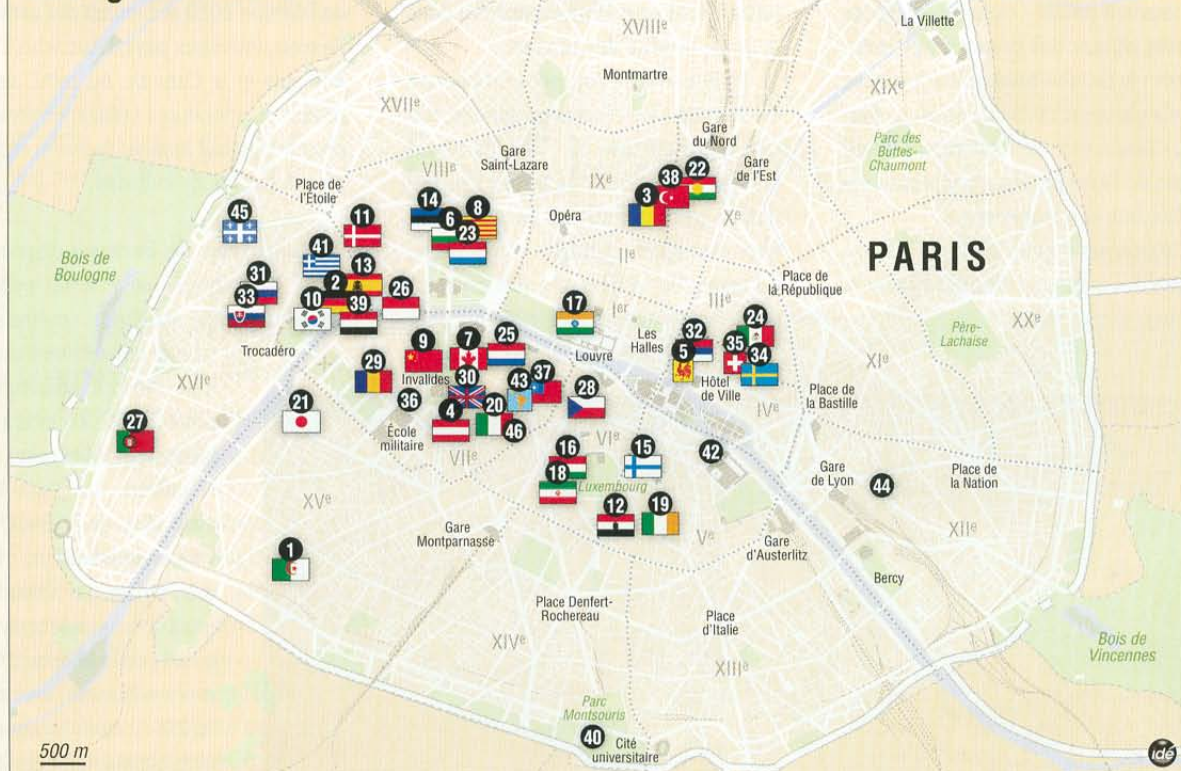
Les enfants ne sont pas oubliés avec les cycles de contes et légendes, les spectacles de cirque et les après-midi « goûter » autour du cinéma. Les

## Une vocation d'accueil pour les écrivains, les artistes et les créateurs venus du monde entier.

18, rue Bonaparte, siège, au début du siècle, du gouvernement provisoire du pays, berceau de son indépendance.

Au cœur de ces lieux historiques ou dans des bâtiments symboles de l'architecture contemporaine, comme celui la Maison de la culture du Japon conçu par Yamanaka Masayuki et Kenneth Armstrong, lauréats du concours de

## Les centres culturels étrangers à Paris



- |   |  |   |
|---|--|---|
| <p><b>1 Centre culturel algérien</b><br/>171, rue de la Croix-Nivert, XV<sup>e</sup></p> <p><b>2 Goethe-Institut</b><br/>17, avenue d'Iéna, XVI<sup>e</sup></p> <p><b>3 Centre de recherches sur la diaspora arménienne</b> 9, rue Cadet, IX<sup>e</sup></p> <p><b>4 Forum culturel autrichien</b><br/>17, avenue de Villars, VII<sup>e</sup></p> <p><b>5 Centre Wallonie-Bruxelles</b><br/>127-129, rue Saint-Martin, IV<sup>e</sup></p> <p><b>6 Centre culturel bulgare</b><br/>28, rue La Boétie, VIII<sup>e</sup></p> <p><b>7 Centre culturel canadien</b><br/>5, rue de Constantine, VII<sup>e</sup></p> <p><b>8 Institut Ramon Llull, langue et culture catalanes</b><br/>3, rue La Boétie, VIII<sup>e</sup></p> <p><b>9 Centre culturel de Chine à Paris</b><br/>1, boulevard de La Tour-Maubourg, VII<sup>e</sup></p> <p><b>10 Centre culturel coréen</b><br/>2, avenue d'Iéna, XVI<sup>e</sup></p> <p><b>11 Maison du Danemark</b><br/>142, avenue des Champs-Élysées, VIII<sup>e</sup></p> <p><b>12 Centre culturel d'Égypte à Paris</b><br/>111, boulevard Saint-Michel, V<sup>e</sup></p> <p><b>13 Instituto Cervantes de Paris</b><br/>7, rue Quentin-Bauchart, VIII<sup>e</sup></p> <p><b>14 Ambassade d'Estonie</b><br/>17, rue de La Baume, VIII<sup>e</sup></p> <p><b>15 Institut finlandais</b><br/>60, rue des Écoles, V<sup>e</sup></p> | <p><b>16 Institut hongrois</b><br/>92, rue Bonaparte, VI<sup>e</sup></p> <p><b>17 Centre India (La route des Indes)</b><br/>7, rue d'Argenteuil, I<sup>er</sup></p> <p><b>18 Centre culturel d'Iran à Paris</b><br/>6, rue Jean-Bart, VI<sup>e</sup></p> <p><b>19 Centre culturel irlandais</b><br/>5, rue des Irlandais, V<sup>e</sup></p> <p><b>20 Istituto Italiano di Cultura</b><br/>73, rue de Grenelle, VII<sup>e</sup></p> <p><b>21 Maison de la culture du Japon à Paris</b> 101 bis, quai Branly, XV<sup>e</sup></p> <p><b>22 Institut kurde de Paris</b><br/>106, rue La Fayette, X<sup>e</sup></p> <p><b>23 Mission culturelle du Luxembourg en France</b><br/>28, rue Cambacères, VIII<sup>e</sup></p> <p><b>24 Instituto Cultural de México</b><br/>119, rue Vieille-du-Temple, III<sup>e</sup></p> <p><b>25 Institut néerlandais</b><br/>121, rue de Lille, VII<sup>e</sup></p> <p><b>26 Institut polonais</b><br/>31, rue Jean-Goujon, VIII<sup>e</sup></p> <p><b>27 Instituto Camões à Paris</b><br/>26, rue Raffet, XVI<sup>e</sup></p> <p><b>28 Centre tchèque</b><br/>18, rue Bonaparte, VI<sup>e</sup></p> <p><b>29 Institut culturel roumain</b><br/>1, rue de l'Exposition, VII<sup>e</sup></p> <p><b>30 British Council</b><br/>9, rue de Constantine, VII<sup>e</sup></p> <p><b>31 Centre culturel de Russie</b><br/>61, rue Boissière, XVI<sup>e</sup></p> | <p><b>32 Centre culturel de Serbie</b><br/>123, rue Saint-Martin, IV<sup>e</sup></p> <p><b>33 Institut slovaque de Paris</b><br/>14, avenue d'Eylau, XVI<sup>e</sup></p> <p><b>34 Institut suédois à Paris</b><br/>11, rue Payenne, III<sup>e</sup></p> <p><b>35 Centre culturel suisse</b><br/>32-38, rue des Francs-Bourgeois, III<sup>e</sup></p> <p><b>36 Centre culturel arabe syrien</b><br/>12, avenue de Tourville, VII<sup>e</sup></p> <p><b>37 Centre culturel de Taïwan à Paris</b><br/>78, rue de l'Université, VII<sup>e</sup></p> <p><b>38 Centre culturel Anatolie</b><br/>77, rue La Fayette, IX<sup>e</sup></p> <p><b>39 Centre culturel du Yémen</b><br/>25, rue Georges-Bizet, XVI<sup>e</sup></p> <p><b>40 Cité internationale universitaire de Paris</b><br/>17 boulevard Jourdan, XIV<sup>e</sup></p> <p><b>41 Ambassade de Grèce</b><br/>17, rue Auguste-Vacquerie, XVI<sup>e</sup></p> <p><b>42 Institut du monde arabe</b><br/>1, rue des Fossés-Saint-Bernard, V<sup>e</sup></p> <p><b>43 Maison de l'Amérique latine</b><br/>217 boulevard Saint-Germain, VII<sup>e</sup></p> <p><b>44 Maison d'Europe et d'Orient</b><br/>3, passage Hennel, XII<sup>e</sup></p> <p><b>45 Délégation générale du Québec</b><br/>66, rue Pergolèse, XVI<sup>e</sup></p> <p><b>46 Union latine</b><br/>131, rue du Bac, VII<sup>e</sup></p> |
|---|--|---|

adolescents, quant à eux, semblent être un nouveau public – cible à laquelle les centres offrent des propositions innovantes : le Goethe-Institut leur propose depuis plusieurs mois un concours d'essais, « Fascination de l'Amérique – fascination de l'Europe. Images des cultures américaine et européenne ».

Regroupés depuis 2002 au sein du Forum des instituts culturels étrangers à Paris, seule institution de ce type

immatériel. Près d'une centaine de manifestations sont alors organisées dans la quasi-totalité des centres.

En lien avec la Journée européenne des langues, les centres proposent, durant cette Semaine, un « Passeport pour les langues » offrant au public une initiation gratuite à choisir parmi 50 langues étrangères. L'offre est très large, à l'image de la diversité des centres ; outre l'anglais et l'allemand, on peut

gré un budget de crise, le programme de l'édition 2010 accueillait des artistes de trois nouveaux pays, l'Autriche, l'Allemagne et le Canada. Au total, seize pays participants et 11 000 spectateurs, pour un festival musical reconnu et plébiscité par les spécialistes.

**Beaucoup de centres** disposent d'une bibliothèque ouverte au public. Certains d'entre eux abritent même des

trésors qui méritent le détour : l'Institut néerlandais possède la plus importante bibliothèque de France sur la culture des Pays-Bas, avec plus de 150 000 livres en néerlandais, français, italien. La bibliothèque Christiane-Montécot, au sein de la Maison d'Europe et d'Orient, est riche de 2 000 œuvres dramatiques écrites dans des langues orientales (Balkans, Anatolie, Caucase, Kurdistan, Iran, Asie centrale), en texte original ou en traduction.

Vitrines des cultures des peuples du monde ou vitrines nationales ? Même si les financements viennent en grande partie des États et si les centres

sont souvent des structures proches des ambassades, on observe depuis plusieurs années une volonté de promouvoir aussi les cultures autochtones ou minoritaires : l'Espace culturel inuit ouvre ses portes trois après-midi par semaine dans les locaux du Centre culturel canadien : expositions, ateliers, phonothèques et publications contribuent à faire sortir de l'oubli cette culture du Grand Nord.

Une initiative exemplaire qui rejoint l'intuition de Rockefeller au siècle dernier : promouvoir un dialogue entre tous les peuples et toutes les cultures. ■



**Les jardins de l'Istituto Italiano di Cultura, dans le VII<sup>e</sup> arrondissement.**

dans le monde, les centres participent volontiers à des manifestations locales ou nationales telles que la Nuit blanche, le Mois de la photo, la fête de la Musique. Ils n'hésitent pas à investir les salles de cinéma de Paris et des capitales régionales pour programmer leurs cycles de films. Chaque année, à la fin de septembre, ils organisent tous ensemble la Semaine des cultures étrangères autour d'un thème commun – en 2010, le patrimoine matériel et

s'initier à l'arabe dialectal, au persan, au bosniaque, au letton. Le Centre India propose, à lui seul, quatre cours : hindi, bengali, tamoul, malayalam. Une occasion unique pour s'inscrire dans les cycles de formation de tous niveaux proposés tout au long de l'année.

Loin d'être repliés sur leurs propres cultures, les centres mettent en commun leurs talents pour organiser des événements tels que Jazzycolors, festival international de jazz. Pour sa 8<sup>e</sup> édition, Jazzycolors a proposé, en novembre 2010, près de vingt concerts dans huit centres culturels à Paris. Mal-